

학생중심 미래교육

教育情報 サービス マニュアル

2022. 11.



全羅北道教育庁

【民主市民教育課】

デスクトップ環境で利用





■ 1. Chrome の使用準備

クロームがすでに設置されている場合2番にお進みください。

- ブラウザからGoogleサイトにアクセス（アドレスバーにgoogle.comを入力）



- Googleサイト右上段  をクリック後にクロームアイコン() をクリック

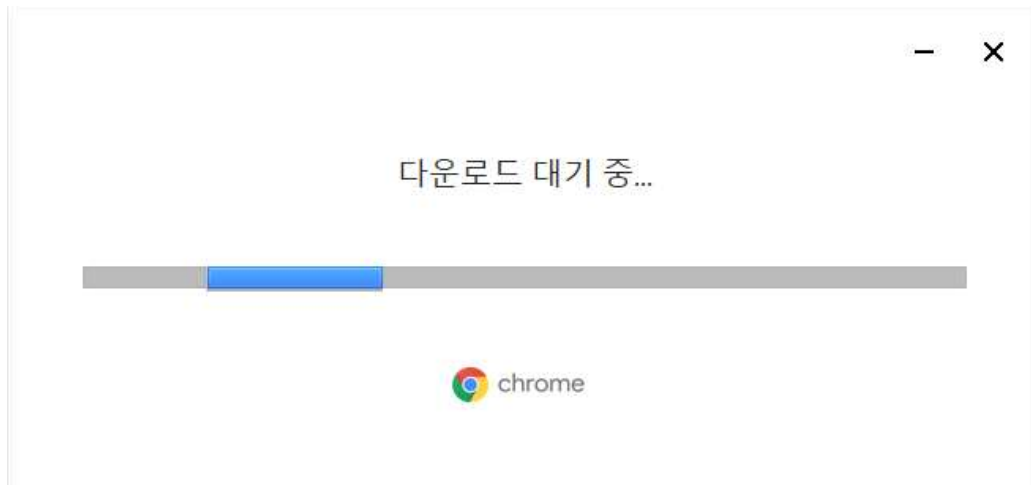


- Chromeをダウンロード及びファイルを開く(実行)

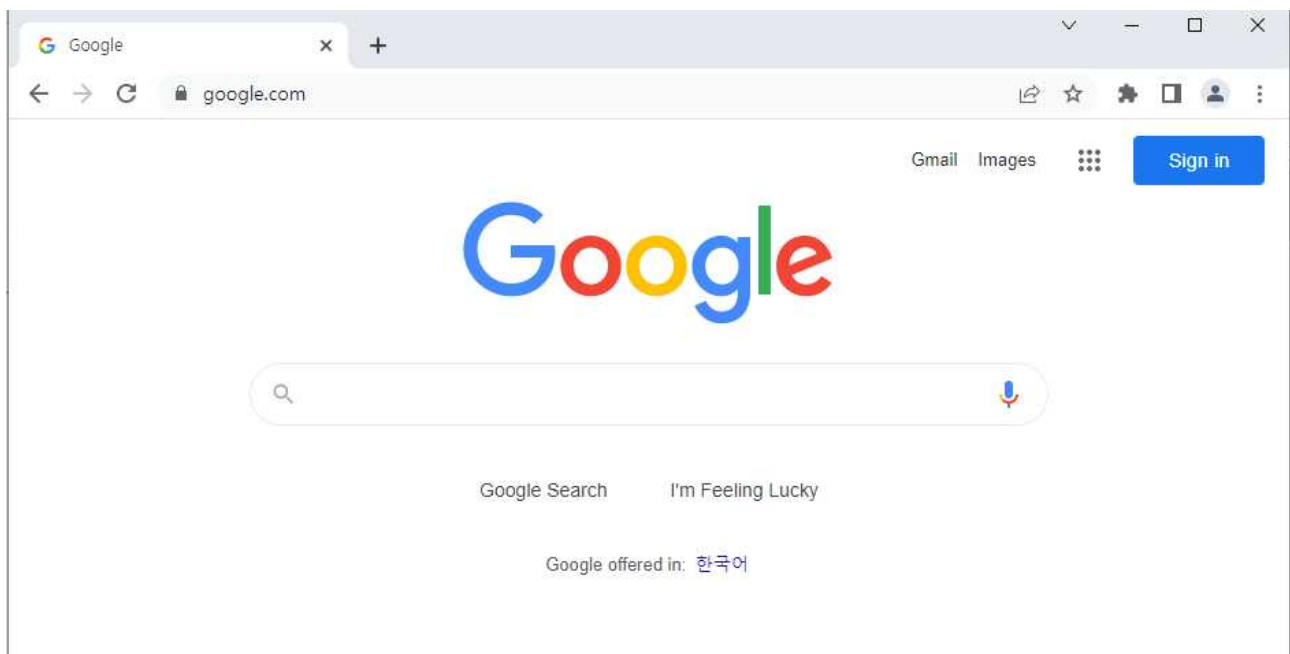


※ ブラウザによりファイルを開くの位置が異なる場合があります。

□ 設置進行



□ 設置完了



2. クローム翻訳の設定

- ハングルバージョン クローム(v.106) 基準です。
- アドレスバーの横にすでに翻訳アイコン(🌐)がある場合3番にお進みください。

1. クロームを実行

- デスクトップでクローム アイコン(🌐)を選択して実行します。

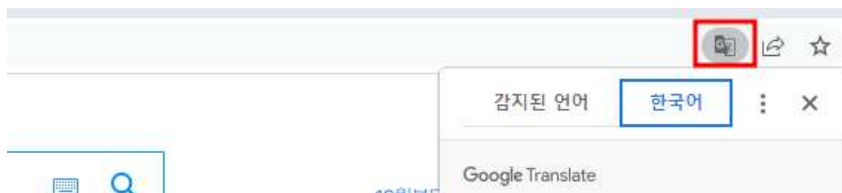


2. 翻訳アイコンの表示

- 何れかのホームページにアクセス後 空きスペースで右クリック(マウス)して翻訳を実行。

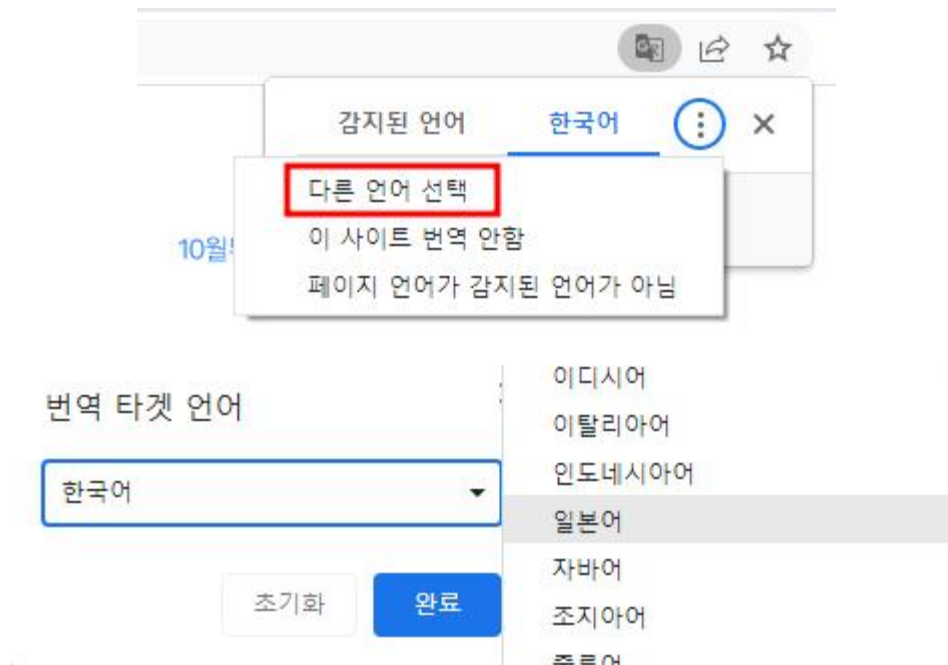


- 該当メニューはサイトの空きスペースをクリックすると表示されます(画像、テキストを右クリックした際は表示されません)。
- 翻訳語はPC設定により異なる場合があります(□□□(に翻訳で表示)。
- 翻訳を実行するとアドレスバーの右側に翻訳アイコンが表示されます。



3. 翻訳する言語を設定

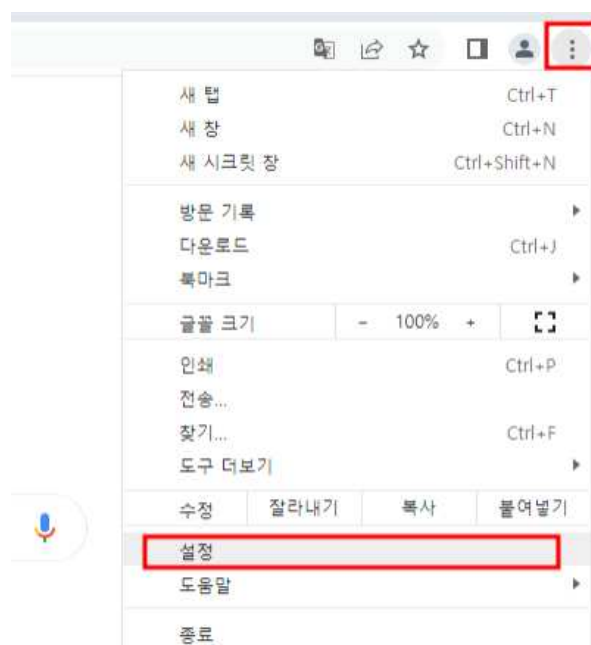
- 翻訳オプションをクリックし他の言語を選択します。



- 翻訳ターゲット言語を希望する言語に選択後翻訳ボタンを押します。


4. 設定画面の確認(この言語になったページに対する翻訳オプションの提供)

- 크로ーム의 설정画面に入る(右上단 아이콘(⋮) - 설정).

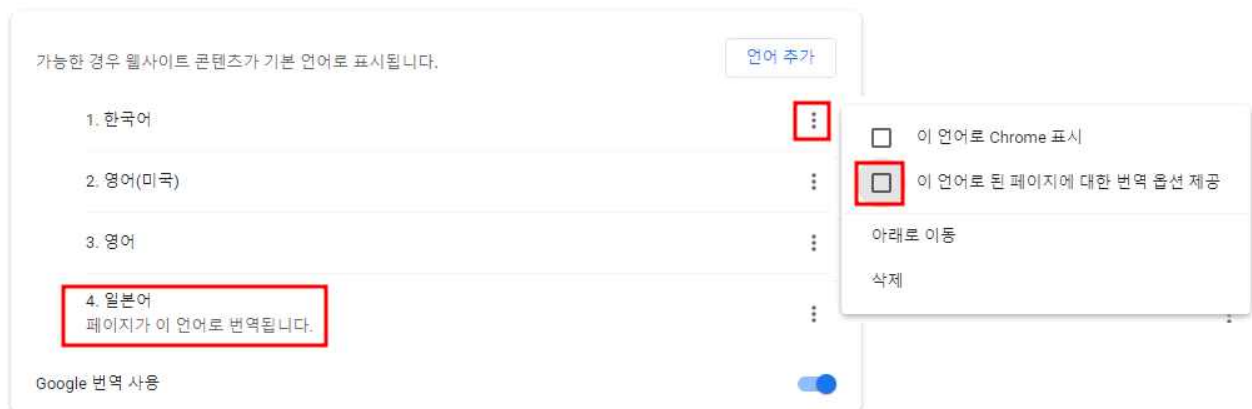


- 言語選択後“この言語になったページに対する翻訳オプション提供“の有効化を確認します。



※該当オプションが有効になっていない場合アドレスバーの横に翻訳アイコン()が表示されない場合があります。

- 韓国語言語で選択した翻訳オプションで常に表示できるように設定します(韓国語(:))クリック)。



※該当言語に " ページがこの言語に翻訳されます " という文句がない場合3番の項目を再度確認。

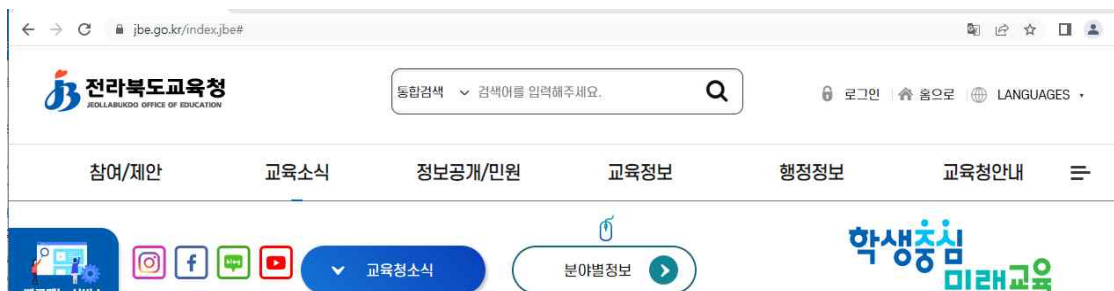
- 上記の設定をすると韓国語のホームページに入っても翻訳オプションが有効になります。



3. 翻訳機能の活用

1. ホームページにアクセス

- 検索サイトを検索またはアドレスを直接入力して学校/機関ホームページにアクセス。



2. 翻訳を有効化する

- アドレスバーの横の翻訳アイコン(🌐)をクリック-該当言語をクリック。

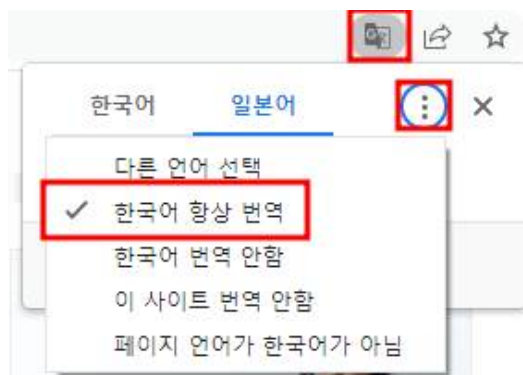


※もしアイコンが見えない場合空きスペースで右クリック(マウス)し翻訳するを押してください。

※ 画像の場合翻訳されません。

tip. 韓国語を常に翻訳を利用(翻訳アイコン(🌐) - 設定(:) - 韓国語を常に翻訳をクリック)
(該当機能を有効化にしたらアイコンを押さなくても該当言語に翻訳されます)

※最初のページでは翻訳機能が非有効化になっていますので必ず何れかのホームページにアクセスしてください。



3. 添付ファイルの翻訳(文書変換機能がないホームページは利用不可能)

- 機関/学校ホームページにアクセスしてから添付ファイルがある掲示物を選択。

+ 공지사항



※ ほとんどの機関/学校のホームページには文書変換機能があります。

添付ファイル名の横にある文書表示ボタンや虫眼鏡ボタンなど該当ボタンを押すとファイルがウェブ画面で表示されます。ウェブ画面で表示する機能を利用すれば翻訳機能を利用することができます。

- 添付ファイルをウェブ画面で表示ボタンを選択。



※ ウェブ画面で表示の場合多様な方法で表現されることがあります。

(例, 文書表示, 虫眼鏡アイコン, ショートカットなど)

- 該当ウェブページ文書変換ボタンをクリック。



※ pdf 文書の場合は画像と同じ方式で翻訳機能を利用することはできません。

モバイル環境での利用

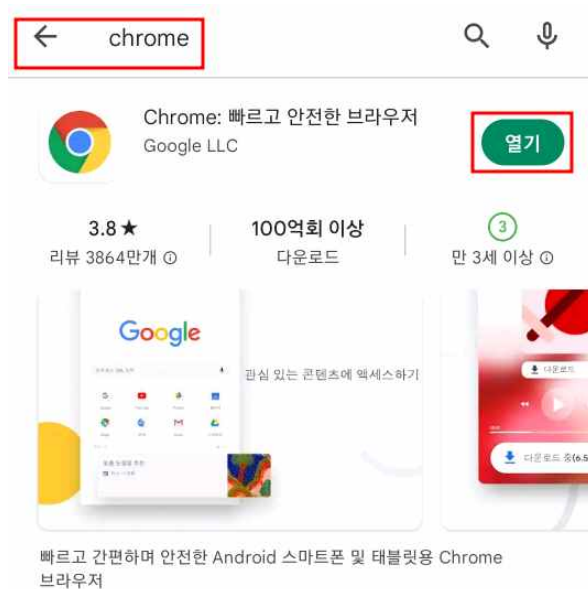


1. Chrome の使用準備

クロームがすでに設置されている場合2番にお進みください。

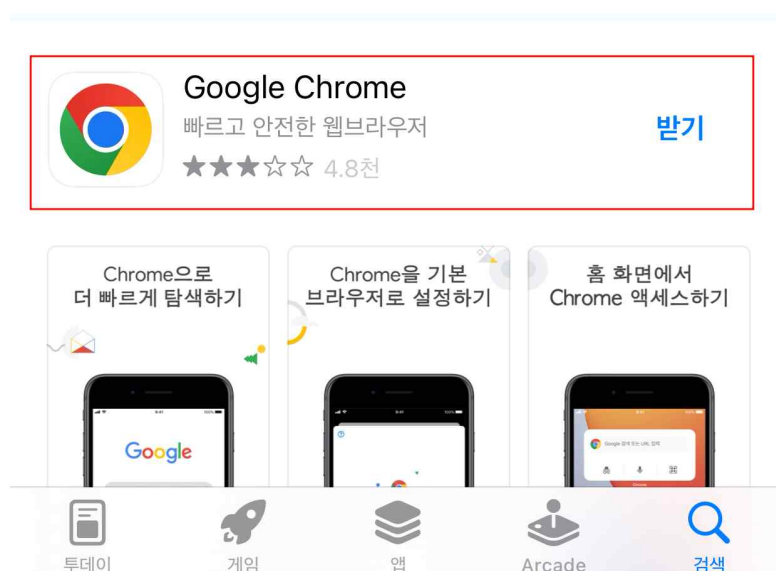
□ (アンドロイド) Googleストアにて chrome を検索

(アンドロイドの場合基本的に設置されていることがあります)



※ 基本設置がされていない場合 “設置” ボタンを押して設置。

□ (아이폰) App Store にて chrome を検索-ダウンロード




※ Google アプリではなく Google Chrome アプリをダウンロードします。

■ 2. クローム翻訳の設定

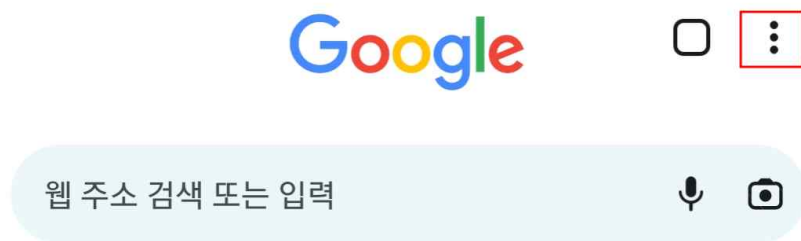
[안드로이드]

1. クロームを実行

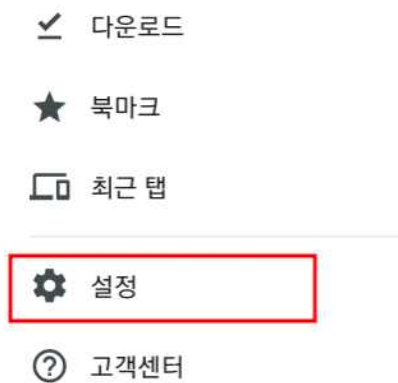
- アプリ一覧画面でクロームアイコン() を選択して実行します。

2. 翻訳機能有効化

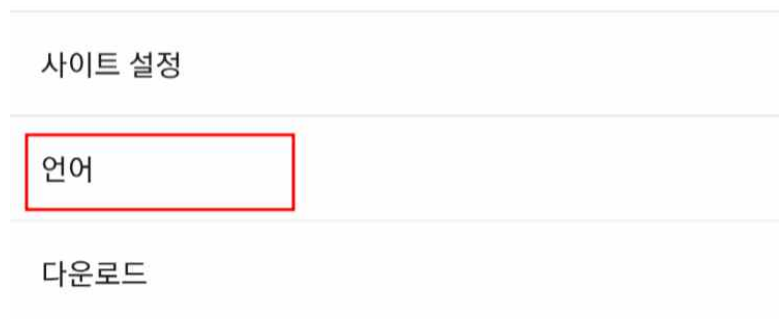
- 右上段設定アイコン(⋮) をタッチ。



- 設定メニューをタッチ。



- 言語メニューをタッチ。



- 翻訳設定の高級メニューをタッチ。



- 翻訳到着語をタッチし希望の言語を設定。



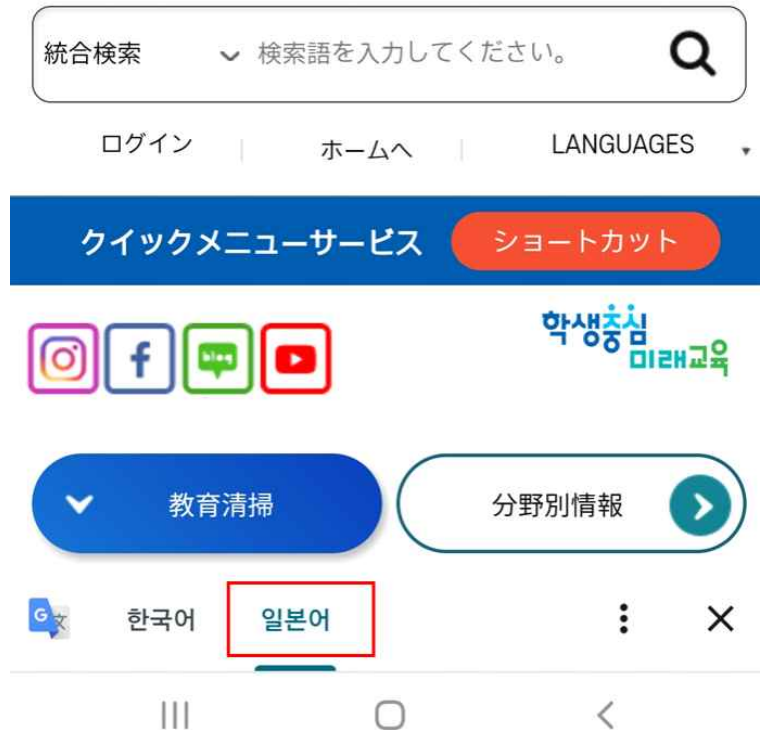
- 翻訳するか尋ねない言語を他の言語に変更。

翻訳するか尋ねない言語をタッチ→言語追加(希望の言語)→韓国語を削除。



3. 翻訳機能を活用

- 機関/学校ホームページにアクセス→下段の翻訳機能を有効化。



tip. 韓国語を常に翻訳を利用する。

- 右上段設定ボタン(⋮) → 設定(⚙️) → 言語メニュー。
- 翻訳設定で自動翻訳する言語を韓国語に設定。



※ 該当機能を有効化したら韓国語で認識されたサイトを常に翻訳します。

[아이폰]

1. クロームを実行

- アプリ一覧画面でクロームアイコン(🌐)を選択し実行します。

2. 翻訳機能の有効化

- 何れかのホームページにアクセスしてから 右下段 その他アイコン(...) をタッチ。



- 翻訳メニューをタッチ。



※ 最初のページでは翻訳機能が非有効化になっていますので必ず何れかのホームページにアクセスしてください。

- 翻訳機能の有効化の確認。



3. 翻訳言語の設定

- 設定ボタン(⚙️) をタッチ。

(設定ボタンが消えた場合翻訳アイコン(🗨️)をタッチして出てきた設定ボタン(⚙️)をクリック)



- 受け取る人(To)をタッチ。



- 翻訳する言語を選択。

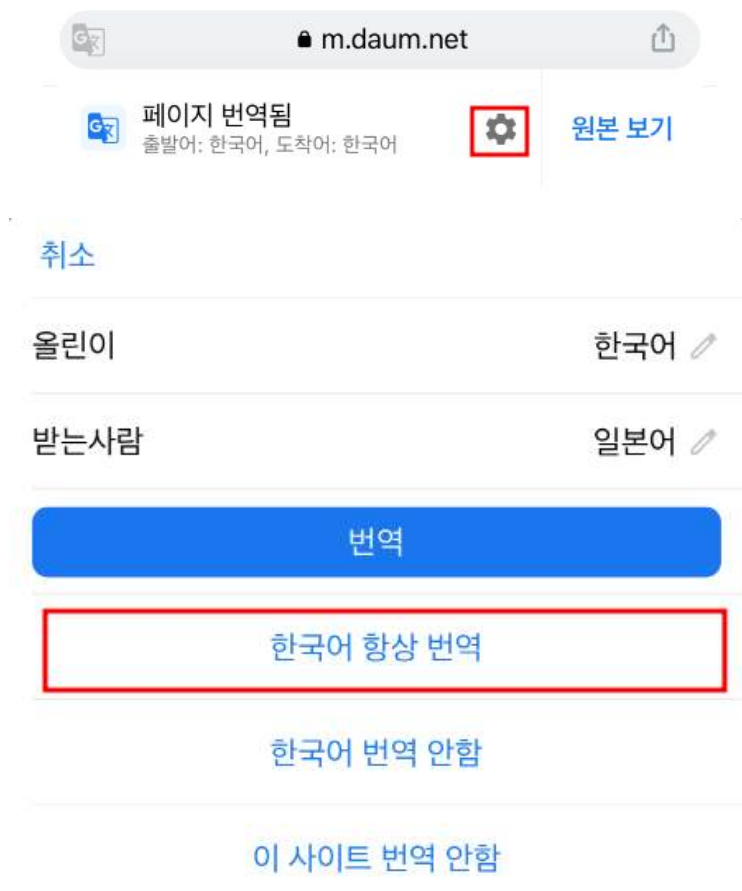


- 翻訳ボタンをタッチ。



tip. 韓国語を常に翻訳を利用する。

- 翻訳設定後に翻訳アイコン(🗨️) をタッチして出てきた設定ボタン(⚙️)をクリック
韓国語を常に翻訳をタッチ。

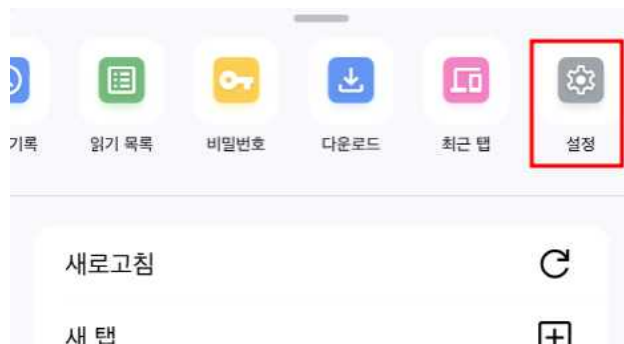


[参考] 翻訳アイコン(🗨️)が出ない場合の確認

- 右下段その他アイコン(⋮) をタッチ。



- 右下段その他の設定ボタンをタッチ。



- 言語ボタンをタッチ。



- 韓国語の翻訳オプション提供及びページ翻訳アイコン有効化を確認。

